



Bruxelles, 11. listopada 2019.  
REV1 – zamjenjuje obavijest objavljenu  
19. siječnja 2018.

## OBAVIJEST SUDIONICIMA

### POVLAČENJE UJEDINJENE KRALJEVINE I PRAVILA EU-A O MINIMALNOJ RAZINI OSPOSOBLJAVANJA POMORACA I O UZAJAMNOM PRIZNAVANJU SVJEDODŽBI POMORACA

Ujedinjena Kraljevina dostavila je 29. ožujka 2017. obavijest o namjeri povlačenja iz Unije na temelju članka 50. Ugovora o Europskoj uniji (UEU). Na zahtjev Ujedinjene Kraljevine Europsko vijeće (članak 50.) odlučilo je 11. travnja 2019.<sup>1</sup> dodatno produžiti<sup>2</sup> razdoblje predviđeno u članku 50. stavku 3. UEU-u do 31. listopada 2019.<sup>3</sup> To znači da će od 1. studenoga 2019 („datum povlačenja”) Ujedinjena Kraljevina biti „treća zemlja”<sup>4, 5</sup>.

Priprema za povlačenje nije samo pitanje EU-a i nacionalnih tijela nego i privatnih subjekata.

S obzirom na neizvjesnost oko ratifikacije Sporazuma o povlačenju,<sup>6</sup> sve zainteresirane strane, a posebno gospodarski subjekti, podsjećaju se na pravne posljedice koje treba uzeti u obzir kad Ujedinjena Kraljevina postane treća zemlja.

Podložno prijelaznom aranžmanu iz Sporazuma o povlačenju,<sup>7</sup> pravila EU-a u području minimalne razine osposobljavanja i uzajamnom priznavanju svjedodžbi pomoraca, a

---

<sup>1</sup> Odluka Europskog vijeća (EU) 2019/584, SL L 101, 11.4.2019., str.1.

<sup>2</sup> Po zahtjevu Ujedinjene Kraljevine, Europsko vijeće je odlučilo o prvom produljenju 22. ožujka 2019. (Odluka Europskog vijeća (EU) 2019/476, SL L 80I, 22.3. 2019., str.1)

<sup>3</sup> Nakon što je Ujedinjena Kraljevina uputila drugi zahtjev za produljenje, Europsko vijeće odlučilo je 11. travnja 2019. i da će se odluka o produljenju do 31. listopada 2019. prestati primjenjivati 31. svibnja 2019. ako Ujedinjena Kraljevina do 22. svibnja 2019. ne održi izbore za Europski parlament i ne ratificira Sporazum o povlačenju. Budući da Ujedinjena Kraljevina nije ratificirala Sporazum o povlačenju s 22. svibnjem 2019., održala je europske izbore 23. svibnja 2019.

<sup>4</sup> Treća zemlja je zemlja koja nije država članica EU-a.

<sup>5</sup> Međutim, ako obje stranke ratificiraju Sporazum o povlačenju prije tog datuma, povlačenje nastupa prvog dana mjeseca koji slijedi nakon postupka ratifikacije.

<sup>6</sup> Sporazum o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, SL C 144 I, 25.4.2019., str. 1.

<sup>7</sup> Podsjeća se na to da je za primjenu prijelaznog razdoblja nužno da EU i Ujedinjena Kraljevina ratificiraju Sporazum o povlačenju.

osobito Direktiva 2008/106/EZ Europskog Parlamenta i Vijeća od 19. studenoga 2008. o minimalnoj razini osposobljavanja pomoraca<sup>8</sup> prestaju se primjenjivati na Ujedinjenu Kraljevinu od datuma povlačenja. Najvažnije su posljedice toga sljedeće:

**Napomena: Ova se obavijest ne odnosi na ostale aspekte koji mogu biti relevantni za sudionike, kao što su:**

**- pravila EU-a u području pomorskog prometa i pristupa tržištu;<sup>9</sup>**

**- pravila EU-a u području pomorske sigurnosti;<sup>10</sup> i**

**-pravila EU-a o kontrolama osoba koje ulaze i izlaze iz EU-a.<sup>11</sup>**

**U vezi općeg okvira EU-a za priznavanje stručnih kvalifikacija, vidjeti“– Obavijest sudionicima – Povlačenje Ujedinjene Kraljevine i pravila EU-a u području reguliranih profesija i priznavanja stručnih kvalifikacija”.<sup>12</sup>**

- U skladu s člankom 3. Direktive 2008/106/EZ, pomorci koji rade na brodovima pod zastavom države članice EU-a moraju imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti ili svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti (dalje u tekstu: svjedodžbe) koju je izdala ta država članica, druga država članica EU-a ili jedna od trećih zemalja priznatih u skladu s člankom 19. Direktive 2008/106/EZ. Kako bi svjedodžbe bile valjane u državi članici EU-a, država članica koja je država zastave plovila priznaje svjedodžbe pomoraca koje su izdale druge države članice ili priznate treće zemlje. Postoje dva odvojena postupka priznavanja:
  - Člankom 3. Direktive 2005/45/EZ<sup>13</sup> predviđeno je da svaka država članica priznaje svjedodžbe koje je pomorcima izdala druga država članica: priznavanje tih svjedodžbi (od strane države članice koja je država zastave plovila) mora biti popraćeno „ovjerom koja potvrđuje navedeno priznavanje”.
  - Člankom 19. stavkom 4. Direktive 2008/106/EZ predviđeno je da država članica može odlučiti ovjeriti svjedodžbe koje su izdale treće zemlje.

<sup>8</sup> SL 323, 3.12.2008., str. 33.

<sup>9</sup> Vidjeti “Obavijest sudionicima - Povlačenje Ujedinjene Kraljevine i pravila EU-a u području pomorskog prometa” ([https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/file\\_import/maritime\\_transport\\_hr.pdf](https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/file_import/maritime_transport_hr.pdf)).

<sup>10</sup> Vidjeti “Obavijest sudionicima - Povlačenje Ujedinjene Kraljevine i pravila EU-a u području zaštite zračnog prometa i pomorske sigurnosti” ([https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/file\\_import/aviation\\_and\\_maritime\\_security\\_hr\\_0.pdf](https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/file_import/aviation_and_maritime_security_hr_0.pdf)).

<sup>11</sup> Vidjeti “Obavijest o putovanju između EU-a i Ujedinjene Kraljevine nakon povlačenja Ujedinjene Kraljevine iz EU-a ” ([https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/file\\_import/travelling\\_hr\\_1.pdf](https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/file_import/travelling_hr_1.pdf)).

<sup>12</sup> [https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/file\\_import/professional\\_qualifications\\_hr.pdf](https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/file_import/professional_qualifications_hr.pdf).

<sup>13</sup> Direktiva 2005/45/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 7. rujna 2005. o uzajamnom priznavanju svjedodžbi pomoraca koje su izdale države članice i o izmjeni Direktive 2001/25/EZ, SL L 255, 30.5.2005., str.160.

- Nakon dana povlačenja, svjedodžbe koje su pomorcima izdane u Ujedinjenoj Kraljevini ne mogu se više podnijeti na „ovjeru kojom se potvrđuje priznavanje” u državi članici EU-27 u skladu s Direktivom 2005/45/EZ.

„Ovjere kojima se potvrđuje priznavanje” koje su države članice EU-27 izdale prije datuma povlačenja u skladu s Direktivom 2005/45/EZ, a kojima se potvrđuje priznavanje svjedodžbi koje su pomorcima izdane u Ujedinjenoj Kraljevini, bit će i dalje valjane do njihovog datuma isteka. Zapovjednik ili časnik koji ima „ovjeru kojom se potvrđuje priznavanje” koju je izdala država članica moći će nastaviti raditi na plovilima pod zastavom te države članice. Međutim, neće se moći zaposliti na plovilu koje plovi pod zastavom druge države članice na temelju svojih postojećih svjedodžbi koje su izdane u Ujedinjenoj Kraljevini jer temelj za priznavanje tih svjedodžbi u toj državi članici (Direktiva 2005/45/EZ) više ne bi bio primjenjiv.

- Od dana povlačenja priznanje u državama članicama EU-27 svjedodžbi koje je pomorcima izdala Ujedinjena Kraljevina bit će podložno uvjetima iz članka 19.<sup>14</sup> Direktive 2008/106/EZ<sup>15</sup>, u skladu s novim statusom Ujedinjene Kraljevine kao treće zemlje.

Na internetskim stranicama Komisije o pomorskom prometu ([https://ec.europa.eu/transport/modes/maritime/seafarers\\_en](https://ec.europa.eu/transport/modes/maritime/seafarers_en)) dostupne su opće informacije. Te će se stranice prema potrebi dodatno ažurirati.

Europska komisija  
Glavna uprava za mobilnost i promet

---

<sup>14</sup> Uvjeti za priznanje iz članka 19. Direktive 2008/106/EZ su nedavno izmijenjeni Direktivom (EU) 2019/1159 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019., SL L 188, 12.7. 2019., str. 94.

<sup>15</sup> Popis trećih zemalja priznatih na razini EU-a objavljen je u SL C 261, 8.8.2015., str. 25. Od objavljivanja tog popisa, Crna Gora je priznata Provedbenom odlukom Komisije objavljenom u SL L 107, 25.4.2017., str. 31., Etiopija je priznata Provedbenom odlukom Komisije objavljenom u SL L 177, 8.7.2017., str. 43., a Fidži je priznat Provedbenom odlukom Komisije objavljenom u SL L202, 3.8.2017., str. 6.